



Herausgeber: Landratsamt Erding, Alois-Schießl-Platz 2, 85435 Erding, Tel. 08122/58-0  
[www.landkreis-erding.de](http://www.landkreis-erding.de) oder [www.kreis-ed.de](http://www.kreis-ed.de)  
Erscheint in der Regel wöchentlich  
Bezugspreis für Abonnement jährlich 20,00 Euro  
Zu beziehen direkt beim Landratsamt Erding  
[amtsblatt@ira-ed.de](mailto:amtsblatt@ira-ed.de)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Sitzungen des Kreistages und seiner Ausschüsse</b> .....	<b>1026</b>
➤ 24. Sitzung des Kreistages am 16.12.2013.....	1026
<b>Bekanntmachungen anderer Behörden und Dienststellen</b> .....	<b>1027</b>
➤ Öffentliche Bekanntmachung des geprüften Jahresabschlusses 2012 des Kommunalunternehmens Kreiskrankenhaus Erding mit Klinik Dorfen.....	1027
<b>Pressemitteilungen</b> .....	<b>1031</b>
➤ Vorschläge erbeten: Fassadenpreis des Landkreises Erding 2013.....	1031
➤ Öffnungszeit der Müllumladestation in Isen an Heilig Abend und Silvester .....	1031
<b>Termine</b> .....	<b>1032</b>
➤ Abfuhrbezirke und Abfuhrtermine der „Gelben Säcke“ im Landkreis Erding für das zweite Halbjahr 2013 .....	1032
➤ Abfuhrbezirke und Abfuhrtermine der „Papiertonne“ im Landkreis Erding für das zweite Halbjahr 2013 .....	1033
➤ Die Familienberatung Ismaning bietet für ihren Außensprechttag im Landratsamt Erding Termine an.....	1035
➤ Beratung für hör- und sprachauffällige Kinder im Landratsamt Erding, Abteilung Gesundheitswesen .....	1036
<b>Rat und Hilfe</b> .....	<b>1037</b>



## Sitzungen des Kreistages und seiner Ausschüsse

### 24. Sitzung des Kreistages am 16.12.2013

Am **Montag, 16.12.2013, um 14:00 Uhr** findet im Großen Sitzungssaal des Landratsamtes, Alois-Schießl-Platz 2, 85435 Erding eine Sitzung des Kreistages statt.

#### Tagesordnung:

##### I. Öffentlicher Teil:

1. Haushaltswesen;  
Klinikum Landkreis Erding:  
"Fehlbetragausgleich für das Jahr 2013"
2. Haushaltswesen;  
Haushalt 2014
3. Regionalmarketing;  
Tourismus; Beitritt zum Tourismus Oberbayern München e.V.
4. Bekanntgaben und Anfragen

Im Anschluss beginnt der nichtöffentliche Teil der Sitzung.



## Bekanntmachungen anderer Behörden und Dienststellen

### Öffentliche Bekanntmachung des geprüften Jahresabschlusses 2012 des Kommunalunternehmens Kreiskrankenhaus Erding mit Klinik Dorfen

(seit 07/2013 Klinikum Landkreis Erding mit Klinik Dorfen)  
gemäß §27 Abs.3 der Verordnung über Kommunalunternehmen (KUV)

#### A. Feststellung des Jahresabschlusses 2012

Der Verwaltungsrat des Kommunalunternehmens „Kreiskrankenhaus Erding mit Klinik Dorfen“ hat am 19. März 2013 für das Jahr 2012 nach erfolgter Prüfung durch die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Rölfs RP AG laut Berichten vom 20. März 2013 den Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2012 gemäß § 22 KUV mit folgender Bilanzsumme bzw. Jahresergebnis festgestellt:

Wirtschaftsjahr	Bilanzsumme in EUR	Jahresergebnis in EUR
2012	58.569.615,88	-3.680.211,06

#### B. Bestätigungsvermerk zum Jahresabschluss 2012

Der Jahresabschluss 2012 des Kommunalunternehmens „Kreiskrankenhaus Erding mit Klinik Dorfen“ wurde mit einem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehen.



## **Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers:**

Wir haben den Jahresabschluss – bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang – unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht des Kreiskrankenhaus Erding, Kommunalunternehmen, Erding, für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2012 geprüft. Durch Art. 93 Abs. 3 der Landkreisordnung wurde der Prüfungsgegenstand erweitert. Die Prüfung erstreckt sich daher auch insbesondere auf die Ordnungsmäßigkeit der Geschäftsführung, die Entwicklung der Vermögens- und Ertragslage sowie die Liquidität und Rentabilität, die verlustbringenden Geschäfte und die Ursachen der Verluste, wenn diese Geschäfte und die Ursachen für die Vermögens- und Ertragslage von Bedeutung waren und auf die Ursachen eines in der Gewinn- und Verlustrechnung ausgewiesenen Jahresfehlbetrags. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften, den Vorschriften der Krankenhaus-Buchführungsverordnung und den ergänzenden Bestimmungen der Satzung liegen in der Verantwortung der gesetzlichen Vertreter der Gesellschaft.

Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden und dass mit



hinreichender Sicherheit beurteilt werden kann, ob die Anforderungen, die sich aus der Erweiterung des Prüfungsgegenstandes nach Art. 93 Abs. 3 der Landkreisordnung ergeben, erfüllt wurden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld der Gesellschaft sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der gesetzlichen Vertreter sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts.

Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der Satzung und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft. Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage der Gesellschaft und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.

Die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Geschäftsführung, der Entwicklung der Vermögens- und Ertragslage sowie die Liquidität und Rentabilität, der verlustbringenden Geschäfte und die Ursachen der Verluste, wenn diese Geschäfte und die Ursachen für die Vermögens- und Ertragslage von Bedeutung waren und der Ursachen eines in der



Ausgabe 50  
Mittwoch, 11.12.2013

Gewinn- und Verlustrechnung ausgewiesenen Jahresfehlbetrags hat keine Einwendungen ergeben.

## C. Behandlung des Jahresergebnisses Geschäftsjahr 2012

Der Jahresverlust 2012 wurde auf neue Rechnung vorgetragen.

## D. Öffentliche Auslegung

Jahresabschluss und Lagebericht für das Geschäftsjahr 2012 liegen in der Zeit

**von 09. Dezember bis einschließlich 17. Dezember 2013**

zu den üblichen Geschäftszeiten (Montag bis Donnerstag 8.00 - 16.00 Uhr, Freitag 8.00 – 12.00 Uhr) in der Verwaltung des Klinikums Landkreis Erding mit Klinik Dorfen, Bajuwarenstraße 3, 2. Stock Zimmer 234 in 85435 Erding zur öffentlichen Einsichtnahme aus.

Erding, 29.11.2013

Sándor Mohácsi  
Vorstand



## Pressemitteilungen

### Vorschläge erbeten: Fassadenpreis des Landkreises Erding 2013

Jedes Jahr verleiht der Kreisverein für Heimatschutz und Denkmalpflege Landkreis Erding e.V. Preise für außergewöhnlich gelungene Renovierungs- oder Umbaumaßnahmen an denkmalgeschützten und nicht denkmalgeschützten Gebäuden sowie für Gewerbebauten und Neubauten. Auch heuer können Bürger und Gemeinden Vorschläge einreichen. Eigenbewerbungen sind nicht möglich.

Insbesondere die Fassadengestaltung, verwendete Baumaterialien, Qualität und Technik der Ausführung sowie Farbgebung, die das Orts- oder Landschaftsbild in vorbildlicher Weise bewahren, ergänzen oder bereichern, werden mit dem Fassadenpreis belohnt.

Es wird gebeten, Vorschläge mit Angaben zum Objekt, Bauherrn und Adresse bis zum 15. Dezember 2013 schriftlich an das Landratsamt Erding, Helmut Miller, Alois-Schießl-Platz 2, 85435 Erding, E-Mail [helmut.miller@lra-ed.de](mailto:helmut.miller@lra-ed.de) zu senden, möglichst mit einem Bild der aussagekräftigsten Ansichten des vorgeschlagenen Gebäudes. Bei Renovierungs- und Umbaumaßnahmen ist zudem auch ein Bild des ursprünglichen Zustandes hilfreich. Weitere Informationen gibt es im Landratsamt unter der Telefonnummer 08122/ 58-1234.

Bei der Preisverleihung im Jahr 2014 erhält jeder Preisträger eine Keramiktafel und eine Urkunde aus der Hand von Landrat Martin Bayerstorfer.

### Öffnungszeiten der Müllumladestation in Isen an Heilig Abend und Silvester

Das Landratsamt Erding gibt bekannt, dass die Müllumladestation im Sollacher Forst, Gemeinde Isen, am 24. und am 31. Dezember 2013 nur bis 12 Uhr geöffnet ist.



## Termine

### Abfuhrbezirke und Abfuhrtermine der „Gelben Säcke“ im Landkreis Erding für das zweite Halbjahr 2013

durch die Fa. Wurzer, Eitting. Telefon: 0800/ 5505025 (kostenlos aus dem Festnetz)

Abfuhrgebiet	Bemerkung		
Berglern		21.11.	19.12.
Bockhorn 1		29.11.	28.12.
Bockhorn 2		13.12.	
Buch am Buchrain		03.12.	31.12.
Dorfen 1		18.11.	16.12.
Dorfen 2		19.11.	17.12.
Dorfen - Zettl		04.12.	
Eitting 1		02.12.	30.12.
Eitting 2		20.11.	18.12.
Erding 1		02.12.	30.12.
Erding 2		13.12.	
Erding 3		25.11.	21.12.
Erding 4		26.11.	23.12.
Erding 5		27.11.	24.12.
Erding 6		28.11.	27.12.
Finsing 1		05.12.	
Finsing 2		06.12.	
Forstern		13.12.	
Fraunberg		11.12.	
Hohenpolding		10.12.	
Inning		12.12.	
Isen		03.12.	31.12.
Kirchberg 1		10.12.	
Kirchberg 2		20.11.	18.12.
Langenpreising 1		20.11.	18.12.
Langenpreising 2		21.11.	19.12.
Lengdorf 1		03.12.	
Lengdorf 2		09.12.	
Moosinning 1		04.12.	
Moosinning 2		05.12.	
Neuching		05.12.	
Oberding		02.12.	30.12.
Ottenhofen 1		05.12.	
Ottenhofen 2		22.11.	20.12.
Ottenhofen 3		21.11.	19.12.
Pastetten		22.11.	20.12.
Sankt Wolfgang 1		04.12.	
Sankt Wolfgang 2		09.12.	



Steinkirchen		10.12.	
Taufkirchen 1		11.12.	
Taufkirchen 2		12.12.	
Walpertskirchen		13.12.	
Wartenberg 1		10.12.	
Wartenberg 2		11.12.	
Wartenberg 3		21.11.	19.12.
Wörth 1		20.11.	18.12.
Wörth 3		21.11.	19.12.
Wörth 2		22.11.	20.12.
Wörth - Wild / Kelt		05.12.	

Toureneinteilung unter [www.wurzer-umwelt.de](http://www.wurzer-umwelt.de) oder an den Recyclinghöfen und Rathäusern!

## Abfuhrbezirke und Abfuhrtermine der „Papiertonne“ im Landkreis Erding für das zweite Halbjahr 2013

durch die Fa. Heinz, Ansprechpartner: Herr Wohlgemuth, Tel.: 08761/680-23  
Fa. Remondis, Ansprechpartner: Herr Schriegl, Tel.: 089/89217-209

Abfuhrgebiet	Bemerkung		
Berglern		09.12.	
Bockhorn		28.11.	27.12.
Buch am Buchrain		10.12.	
Dorfen Tour 1	drei Touren!	18.11.	16.12.
Dorfen Tour 2	drei Touren!	19.11.	17.12.
Dorfen Tour 3	drei Touren!	20.11.	18.12.
Eitting		21.11.	19.12.
Erding Stadt Tour 1	Keine Änderung	03.12.	31.12.
Erding Stadt Tour 2	Keine Änderung	04.12.	
Erding Stadt Tour 3	Keine Änderung	05.12.	
Erding Stadt Tour 4	Keine Änderung	06.12.	
Erding Stadt Tour 5	Keine Änderung	22.11.	20.12.
Finsing – Tour 1	zwei Touren	12.12.	
Finsing – Tour 2	zwei Touren	13.12.	
Forstern – Tour 1	zwei Touren!	25.11.	21.12.
Forstern – Tour 2	zwei Touren!	26.11.	23.12.
Fraunberg		02.12.	30.12.
Hohenpolding		21.11.	19.12.
Inning am Holz		09.12.	
Isen Tour 1	zwei Touren!	13.12.	
Isen Tour 2	zwei Touren!	29.11.	28.12.
Kirchberg		21.11.	19.12.
Langenpreising		10.12.	
Lengdorf		11.12.	
Moosinning - Tour 1	zwei Touren!	18.11.	16.12.
Moosinning – Tour 2	zwei Touren!	19.11.	17.12.
Neuching		11.12.	



Oberding – Tour 1	<b>zwei Touren!</b>	05.12.	
Oberding – Tour 2	<b>zwei Touren!</b>	06.12.	
Ottenhofen		13.12.	
Pastetten		26.11.	23.12.
Sankt Wolfgang – Tour 1	<b>zwei Touren!</b>	06.12.	
Sankt Wolfgang – Tour 2	<b>zwei Touren!</b>	13.12.	
Steinkirchen		09.12.	
Taufkirchen Tour 1	<b>drei Touren!</b>	02.12.	30.12.
Taufkirchen Tour 2	<b>drei Touren!</b>	03.12.	31.12.
Taufkirchen Tour 3	<b>drei Touren!</b>	04.12.	
Walpertskirchen Tour 1	<b>zwei Touren!</b>	10.12.	
Walpertskirchen Tour 2	<b>zwei Touren!</b>	11.12.	
Wartenberg – Tour 1	<b>zwei Touren!</b>	20.11.	18.12.
Wartenberg – Tour 2	<b>zwei Touren!</b>	21.11.	19.12.
Wörth		27.11.	24.12.

**Die Mülltonnen müssen bis spätestens 6 Uhr früh am Entleerungstag an der Abfuhrstrecke bereitstehen.**

### **Weitere Informationen zur Papiertonne:**

Die Papiertonne ist für die haushaltsnahe Erfassung von Papier, Pappe und Kartonagen. Beschichtetes und verschmutztes Papier sowie sonstige Abfälle gehören nicht in diese Tonne, andernfalls können die Behälter nicht entleert werden.

Die Papiertonne wird 4-wöchentlich geleert und ist wie die Rest- und Biomülltonne am Abfuhrtag bis 6:00 Uhr früh an der Abfuhrstrecke bereitzustellen. Wenn die Papiertonne nicht geleert werden konnte, weil sie nicht pünktlich bereitgestellt wurde, besteht auch weiterhin die Möglichkeit Papier, Pappe und Kartonagen über die Sammelcontainer an den Containerplätzen und Recyclinghöfen zu entsorgen. Das gilt auch für den Fall, dass das Tonnenvolumen bis zur nächsten Leerung nicht ausreicht.

Weitere Informationen unter:

[www.landkreis-erding.de/abfallwirtschaft](http://www.landkreis-erding.de/abfallwirtschaft)

Herausgeber: Landkreis Erding - Alois-Schießl-Platz 2 - 85435 Erding



LANDRATSAMT  
ERDING

# Amtsblatt

Ausgabe 50  
Mittwoch, 11.12.2013



<http://www.kms-erding.de/>



VOLKSHOCHSCHULE  
Landkreis Erding e.V.

<http://www.vhs-erding.de/>

## **Die Familienberatung Ismaning bietet für ihren Außensprechtage im Landratsamt Erding Termine an**

Die Familienberatung Ismaning bietet für ihren Außensprechtage wöchentlich Beratungstermine zwischen 13 und 15 Uhr im Kleinen Sitzungssaal (Raum 119) an.

Termine bitte nur nach vorheriger telefonischer Anmeldung in unserem Büro in Ismaning.



## **Beratung für hör- und sprachauffällige Kinder im Landratsamt Erding, Abteilung Gesundheitswesen**

Seit Jahren finden in regelmäßigen Abständen im Landratsamt Erding, Abteilung Gesundheitswesen, pädagogisch-audiologische Sprechstunden statt. Es handelt sich dabei um eine Beratung für Eltern, die Informationen möchten, ob die Sprachentwicklung ihres Kindes altersgemäß ist oder ob sich Verzögerungen zeigen. Gespräch und kleiner Sprach- und Hörtest, von Fachberaterinnen der Pädagogisch-Audiologischen Beratungsstelle durchgeführt, bilden den Beratungsrahmen. Ziel der Beratung ist, zu prüfen und näher abzuklären, ob Behandlungsmaßnahmen, also eine Überweisung an den HNO-Arzt zur Einleitung einer Therapie notwendig sind. Zum anderen ist sie aber auch eine gezielte heil- und sonderpädagogische Beratung insbesondere zur Frage der schulischen Eingliederung.

Sprach- und/oder Hörprobleme sollten so früh wie möglich erkannt werden, damit sich keine Mängel verfestigen. Wenn ein Kind nicht richtig hört, lernt es auch nicht richtig sprechen. Die geistige und soziale Entwicklung ist dadurch eingeschränkt.

Beim Schuleintritt sollte das Kind in seiner Entwicklung so gefördert worden sein, dass es den schulischen Anforderungen gewachsen ist.

Eingeladen sind alle Eltern mit Kindern von 0,7 Jahren bis zum Ende der Schulpflicht.

Hörsprechtage finden statt:

**jeweils donnerstags**

**30.01.2014**

**27.02.2014**

**Dienstag, 25.03.2014**

**Donnerstag, 05.06.2014**

**Bitte melden Sie sich an unter Tel.: 08122/58-1430**



## Rat und Hilfe

Informationen über das Landratsamt Erding, Abteilung Jugend und Soziales, und die Erziehungsberatungsstelle des Landkreises Erding gibt es auch im Internet:

<http://www.jugendamt-erding.de>  
<http://www.erziehungsberatung-erding.de>

**Ihre Ansprechpartnerin in allen Gleichstellungsfragen  
für Frauen und Männer in Familie, Beruf und Gesellschaft:**

Marietta Wolf  
Landratsamt Erding

Tel. 08122 / 58-1429, E-Mail: [gleichstellung@lra-ed.de](mailto:gleichstellung@lra-ed.de)

**Staatlich anerkannte Beratungsstelle für  
Schwangerschaftsfragen**

<http://www.schwanger-in-erding.de>

E-Mail: [schwanger@lra-ed.de](mailto:schwanger@lra-ed.de)

- Beratung in allen die Schwangerschaft betreffenden psychosozialen Fragen
- Schwangerschaftskonfliktberatung nach StGB § 219

Landratsamt Erding  
Abt. 5 – Gesundheitsamt

Bajuwarenstr. 3  
85435 Erding  
Tel. 08122/58-1430

Termine nach Vereinbarung

**Rat und Hilfe für Frauen in Not  
Tel. 08081/1738**

Die Mitarbeiterinnen des Frauenhauses  
sind rund um die Uhr erreichbar.  
Anrufe werden streng vertraulich behandelt.



LANDRATSAMT  
ERDING

# Amtsblatt

Ausgabe 50  
Mittwoch, 11.12.2013

# Bauernmarkt



**Aus dem Umland - frisch auf den Tisch!**

**ganzjährig**

**jeden Freitag von 11.30 bis 16.00 Uhr  
direkt an der B15**



LANDRATSAMT  
ERDING

# Amtsblatt

Ausgabe 50  
Mittwoch, 11.12.2013



**Freitags, außer Feiertage, von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr,  
März bis Dezember, am Dorfplatz in Moosen.**



LANDRATSAMT  
ERDING

# Amtsblatt

Ausgabe 50  
Mittwoch, 11.12.2013



## **Bauernhausmuseum des Landkreises Erding**

Taufkirchener Str. 24  
85435 Erding

**Öffnungszeiten:**  
jährlich geöffnet von  
Ostersonntag bis Ende Oktober  
an allen **Samstagen, Sonntagen und Feiertagen**  
von **10.00 bis 17.00 Uhr**  
(Einlass bis 16.30 Uhr)



LANDRATSAMT  
ERDING

# Amtsblatt

Ausgabe 50  
Mittwoch, 11.12.2013

## Bauernmarkt im Bauernhausmuseum des Landkreises Erding



### jeden Freitag

(bei Feiertagen bereits am Donnerstag)

## 13.00 - 17.00 Uhr

Martin Bayerstorfer, Landrat